





# אָרעצקיס

## די פירמע וועלכע האט פארגעשטעלט דעם איין פרייז סיסטעם אין דעפארטמענט סטאר באדינונג אין דער נארט ענד

### פייערט איר צוואנציקסטן יוביליי



מ. ה. ארעצקי  
רייזער און פרייערענט פון ארעצקיס  
דעפארטמענט סטאר לימיטעד

מ. ה. ארעצקי  
ווייס-פרייערענט און פארוואלטער פון  
שוף דעפארטמענט

ארעצקיס דעפארטמענט סטאר לימיטעד, 487-93 סעקויריטע עוועניו

**ארעצקיס אלטע דעפארטמענט אין די האלסייל ביוועס דינס אים אין ווי סטאר**

נאָרט ענד

דער ווערט דאס דערמאנט אבער דער אמת אז א א פייליקער ארעצקי לאכער און ווייטבליקדיקער סוחר שפילט א וויכטיקע ראלע אין דער נע וועלטאפט. ווייל ער קומט אין דירעקטער באדינונג מיט דער באפעלקערונג, און דינענדיק ווייניג אייגענע אינטערעסן, דינט ער צו דער וועלטער צייט די אים שטרעקט פון דער געזעלשאפט, און פון דאס וואוילווין פון א נאנצער גרופע מענ-שען. א סוחר ענדערט נאנץ אפט דעם און א שטאט און העלפט אדער וויסלונג פון א געוויסן ענטיגן.

די וואס האבן געוואוינט אין ווייניג א לינגערע צייט צו ב. האבן אפט די מעלאכטיק צו באשעפן ווי א געוויסן ארבעט פון א שטאט און העלפט אדער וויסלונג פון א געוויסן ענטיגן.

דאס האבן געוואוינט אין ווייניג א לינגערע צייט צו ב. האבן אפט די מעלאכטיק צו באשעפן ווי א געוויסן ארבעט פון א שטאט און העלפט אדער וויסלונג פון א געוויסן ענטיגן.

דאס האבן געוואוינט אין ווייניג א לינגערע צייט צו ב. האבן אפט די מעלאכטיק צו באשעפן ווי א געוויסן ארבעט פון א שטאט און העלפט אדער וויסלונג פון א געוויסן ענטיגן.

**באדינונג צו ארעצקיס**

**"דערפאלגן שאפט דערפאלגן"**

כלום א וועקספולע באדינונג האט עס מעגליך געמאכט דעם שטעלן וואקס פון אראנאוויטש און לייף ציק לימיטעד. איר ווייט שטענדיק געוויכערט ווען איר האנדלט מיט די דערפאלגן ווייניג.

**ARONOVITCH & LEIPSIK REALTORS**

**ארעצקיס יוביליי פרייז**

**מענערשע ענעמעס קאמביניישאנס**

רעגולאר \$2.50  
ביינעם 34 ביז 42  
געוועבט אין א סופער פייז "וואל-מעה" מיססשור, אין מיטלער 188

**\$1.29**

מענערשע "עמפיער" בראדקלאט אייבער העמער

רעגולאר \$1.50  
ביינעם 14 ביז 17  
שיינע העמער מיט ווייטע סטריפס און א איינפאלן כלור עווינטערונג.

**69**

**באנוצנדיק זיך מיט דער געלעגנדיג צו אויסדריקן צו אונזער אלטן קאסטאמער**

**י. אָרעצקיס דעפארטמענט סטאר**

**אונזער הארציקסטע באגריסונג**

צו דעם צוואנציקסטן יוביליי פון ווי פאפולערער סטאר ווייניג איר צו זאגן עמלאקע ווערער ווען איינעם פון אונזערע פראדוקטן

**דר. מעקאן "ארטשסטא"**

**פרויען שיד יום-טוב אין וואָד**

STYLE AND COMFORT COMBINED  
MADE IN ALL WIDTHS

GLOVELIKE FIT AT HEEL  
COMBINATION FITTING  
VAMP EASE TOE FREEDOM  
RIGID CORRECTIVE SHANK  
FLEXIBLE AND TACKLESS

א וואונדערבארער שוך וואס געווינט מעגליך אין פאפולארעם אויפ'ן השכון פון די וויסנשאפטלאך געבויעט ארטש סופארט פייטשורס פארקערערט אין דעם שוך - מיט וויין אין צוגאב. ווער שיינעם אויסזען און גייסט צו דער מינוט סטייל.

מיר ווייניג איר צופרידן צו זאגן אז ארעצקיס דעפארטמענט סטאר לימיטעד, ווייניג אונזערע סאל איידזשענטס פאר נארט ווייניגע.

**J. A. McCAUGHAN & SON, LTD.**  
SHOE MANUFACTURERS MONTREAL

**א צאל יארן האבן מיר באדינט ארעצקיס דעפארטמענט סטאר לימיטעד**

און מיר האבן נאכגעפאלגט מיט פארגעניגן ווער וואקס און פאפולארעם. עס איז א גרויסע צופרידנהייט פאר אונז צו וויסן אז אונזערע באציאונגען ווייניג שטענדיק געווען די סאכע צופרידנעליכע, אין מיר ווייניג ווי איצט. ווען זיי פיינדן זייער 20סטן יוביליי

**יעדן פארגעסערטן דערפאלגן**

צו וואס זיי ווייניג געוויס בארעכטיקט. ווייל מיר ווייסן א א ר ע צ ק י ס ווייניג פיינע קליינע און זיי קלייבן אים שטענדיק ווערער סוחרות מיט אן אויג פאר דער בעסטער צופרידנהייט פון ווערער קאסטאמערס

**KAYS LIMITED WHOLESALE DRY GOODS AND CLOTHING**

287 McDermot Ave. WINNIPEG Phone 28 171

זינט האבן ביי יוסיטע וואל באר מערהייט און אונזער געווען איר פראיעקט. יעט האט מען ל מער נישט ער ווייל אן איר וואס מען זוכט ר פון דיסקוסיע עלעגנטיג, ביי וויילעס מיינוט זייט דעם שאפן נאך פאר דער ווער פאראויס-מיר האבן צו אים א פרעזע לע קאמפיעס גענדרט פאלע און ופונג פון דער ר אלע הייליקע געלייגט ווערן. א נאר שטרעט ווען אונז וויי איז גרויס ווי נאכט פון דער סאכע ווי מיר ארבעט עס ווען עס פון שטרייב-ליב ווייטשע קאנסטרוקטיוו רעווינג.

1920 (אי"ט)

ען אזא מין דעם האלץ, אים אין איין אפטשענען אפטשענען ווען איר וויין יק דעם וואקס מען געוויינט דאס אלעמען, כיי איר, באקאנטע צו קערבלאך, ארעטשענען געמענדיק איין וואל האט ער לב צוואנציקטן יעט דעם פלאץ וואס ווייניג ע האבן אים צו לאנגע זייט די הענט. און צו וויין יק די הייליקע פאפולאר און יבער וועלכע האט געפילט עמען דערפאר, געלאך טראגן געזען נישט פירן גענומען באר ארעטשענען אין איינשטויבער וואס אונז וואס נילעם צו ווער געפילט אלע געוויכערס ען, באנוצערס יער צו קומען יינגטלאך, א מענשעל, ניט סאטראליסט'ס ע געווען אזא ער ווי נאנץ ווען די דער-איר אזא מיטן זיי איז אזא קיין געשרעך צו איר ווען ע אפילו מיט טעלע, און אז ווי ערשט אויס ווי אויגן ניוון, א העלע, און ק. צו אל אל ווייב, צו וואס אן אן אירעלע, ער אז אליון, ערעפארן צום ווי אקלונע, א צעכער פאר ערשען, עס ניט אז האלט צו א ווייסט דאך, און חזר'שע געהאנגען אירע טט, וואס פאר

# לאדן אייד העפלאנט איין צו קומען פייערן מיט זיי זייער

# ארעצקיים

אונזער 20-טער אנווערסערי סייל האט זיך אָנגעפאָנגען פרייטאָג, דעם דריטן אונז פארזיכערט אז מיר האָבן געוואונען דאָס גלויבן און צוטרוי פון אונזער אונזער פּאָפּולאַר פּון "ריכטיקייט אין אדווערטייזינג", די ווערטן און סטאַנד סאַג אױס. מיר האָבן געפלאַנט דעם דאָזיקן אָנווערסערי סייל פאַר מאָנאַט אָנגעכאַטן געוואָרן. מיר לאָדן אייד איין אָנווענד צו זיין. אונזער געבורטס פאַר אייד. קומט און פייערט מיט אונז. איר וועט איר

## ארעצקיים דאָס איין דער אַנטוויקלונג פון דער גאַרע ענד

(פארטעצונג פון זייט 8)  
געלויבן פון דער האַנדלונג פון מיר סטריט אַרעצקיים האָט פאַרשטאַנען "אז מיר דעם וואָס דער האַנדל גייט איבער פון מירן סטריט אַרעצקיים ענד, וועט עס זיין שווערער און אומקאָמפּליצירטער פאַר פאַר דער באַשעפּטיגונג פון דער גאַרע ענד צו לאָדן זיין אַזוי ווייט צוויי-דריי טייל, צו איינפירן דאָס דאָס, און וואָס זיי נויטיקן זיך מיט זיין הייס פון אן אַמפּלן געשעפּטמאַן, האָט ער אייבנערעכט און דער סאַן וואָס וועט זיין דער ערשטער אַרונדענער האַנדלער מעכטאָרן און דער נאַרט ענד, און וועט דרייען ראַיער און אַרענטלאַך דער באַפּעל קערנע פון דעם געגנט, וועט מירן האָבן דערפאַלן.  
זייענדיק זינג ענענדיש, האָט ה' אַרעצקיים פאַרשטאַנען דער דער פּאַנעל דער פאַרזיכערונג, דער ווענווייזער פון דער נאַמער און אַרעצקיים אן אַזוי מיט אן שטאַרקן ווילן און אַנטשלאַסנדיג-האַט ער אן אַזאָ באַשטימט, מירן ער עס דורכפירן.  
און ער האָט עס דורכגעפירט!  
זייענדיק זינג ענענדיש, האָט אַרעצקיים נאָך אַפּט געהאַט די געלעגנהייט צו באַזוכן די סטריט פון סעקורק ענענדיג, ער פּענט אַפּט זען אַט יענע קליינע סטאַר-קעלאַך, מיט קליינע פּענסעלעך, וואָס סטריט לינג אַנעוואָרפן, אַזוי און דער סטריט ווייט גיט וואָס ער האָט און וואָס גיט, און זעלבן ווייטט ער וואָס די סטריט האָט אַפּט און פאַר ווייטט מען דאָרף עס פאַרקויפן, און דער פּאַסטימער קאָן זעלן מען זיין זייער און ער באַקומט דאָס וואָס ער דאַרף, און באַזאַלט גיט מען וואָס די סטריט און ווערט, דערפאַר האָט דער גונה פאַרלאָרן זיין צוטרוי צו דעם סטריט, און און געגאַנגען זוכן און לויפן ווייטער.  
ס'האַט זיך געפאַרעט מיט צו עפענען אן נייע סטאַר אונטער אַלעקס אַמישטעני דען, אַבער אַרעצקיים האָט געהאַט מיט קומט פון איבערזייגונג, און אַרעצקיים זי און געווען איבערזייגט און ער באַר זייעט די פּאַרטיקלן, די מיטלען און די וועגן צו געלייגן און אַנעוואָרפן צוטרוי צוויי זאכן האָבן זיך געפאַרעט: ערשטנס, צו פאַרקויפן די סטריט און בליקן זייער עס פאַרקויפן די גרעסטע דעם פאַרטימטע סטאַרס, צווייטנס, צו איבערזייגן די קומט, און

דאָבס דאָבס  
קעפּס  
באַגרייס  
אַרעצקיים  
דעפאַרטמענט  
סטאַר לימיטעד  
צו זייער



20-טער אָנווערסערי

DOBBS CAP MFG. CO. LIMITED  
6TH FLOOR PECK BLDG. WINNIPEG PHONE 89 781

מיר באַגרייסן  
אַרעצקיים דעפאַרטמענט סטאַר  
צו זייער  
20-טער אָנווערסערי  
געמאַכט אין דער וועלט  
צו  
שנעל באַדינען די וועלט

## THE WINNIPEG SLIPPER

MFG. CO. LTD.  
באַנופּטשורערס פון  
ספעטס נייטערס, לעדער און פּעלז, און פּעלז  
בודואר סליפערס  
209 Jarvis Ave., Traders Bldg. Winnipeg, Man.  
סעפּטעם אויפ'ן פאַרלאַנג - סעקיע פּרייזן

מיר צופרידנהייט ניצן מיר  
אויס די געלעגנהייט צו אויס-  
דריקן אונזער

## באַגרייסונג

צו דער 20-טער אָנווערסערי  
פון

## אַרעצקיים

דעפאַרטמענט סטאַר לימיטעד

וועלכע האָבן פאַרקויפּט אויז אויסשליסלאַך  
אונזערע נאַציאָנאַל אַנערקענטע



פּעלז דושיי, און דושיי גראַש שוואַרצן  
פאַר  
מענער, פּרויען און קינדער

אז אונזערע שך געווען שטענדיק אין פּאַפּולאַריטעט, וואָס  
פאַר אן אַקטועלע באַווירן קאָן זיין, ווי דער פּאַקט וואָס דער  
סעזאָן איז געווען דער פּאַקט באַשעפּטיקטער און אונזערע גע-  
שיכטע אין און בי דעם מאַמענט איז אונזער פּראָדוקציע  
פּאַפּולאַרער פאַר אן אַטאַ.

## The Grosh Felt-Shoe

CO. LTD.  
MANUFACTURERS  
STRATFORD, ONT.

מיר דריקן אויס אונזערע בעסטע וואונטן צו  
אַרעצקיים דעפאַרטמענט סטאַר  
צו זייער  
20-טער אָנווערסערי

דאַנקענדיק פאַר ווייערע ביונעס אין דער פאַרזאַמלונג, און האַפּטדיק צו  
פאַרזעצן צו באַדינען זיי און דער ענד צונויפן  
קויפן, קאַפּ, האַלץ און בילדונג מאַטעריאַלן  
מיר שטעלן צו צו יעדער צייט  
באַדינען און פּוואָרטעס גראַנטירט

## Union Fuel and Builders Supply Co.

160 JARVIS AVE. PHONE 51 389

אַרעצקיים זוביליי פּרייזן  
מענערע און באַק  
אויבערשיד  
פּאַקט 6 ביי 12, רעגולאַר \$2.25  
20-טער אָנווערסערי סייל



\$1.39

## GAGNON AND LACHAPPELLE

בומס און שך פאַבריקאַנטן

באַדינען זיך מיט דער דאָזיקער געלעגנהייט צו

## באַגרייסן

## אַרעצקיים

דעפאַרטמענט סטאַר לימיטעד

צו דער פייערונג פון זייער

## 20-טער זוביליי

אין זייערן זיין

שטענדיקן דערפאַלן  
און פּראַספּעריטעט

## האַרציקע באַגרייסונג

אַרעצקיים דעפאַרטמענט סטאַר

צוואַנציק יאָר געטרייע באַדינען צו דער באַשעפּטיגונג אין אייער געגנט אין א  
דערטרויבונג פאַר וועלכער איר מוזט מיט רעכט  
שטאַלצירן

מיר האָבן פאַר אייער פאַרמאָגענען דערפאַלן

## R. J. WHITLA & CO., LIMITED

האַלסייל דריי גורם

WINNIPEG and EDMONTON

# אניווערסערי

# 20 מע

# אבסט זייער

גען פרייטאג, דעם דריטן יאנואר. יארן פון פראגראם און שטענדיקן וואקס האט זי און צוטרוי פון אונזער פובליקום דורך אונזערע פארשטימעטע מעטאדן, די ווערטן און סטאנדארד קוואליטעט פון סחורות וואס מיר כאפן און טאג איין רעסערי סייף פאר מאנאטן, פארזיכערנדיק אידן אז זעלסטן זיינען אזעלכע ווערטן צו זיין. אונזער געבורסטטאג פרעזענט לינט אין די מערקווירדיקע איינשפארונגען מיט אונז. איר וועט אויסגעפינען, כאמת אז עס איז כדאי.

מיר גראמולירן  
ארעצקיס דעפארטמענט סטאר  
צו זייער  
20-טער אניווערסערי



האמבערסטאן נאן-ריפ  
שיך און סאנדאלן  
קאן מען באקומען אין  
ארעצקיס דעפארטמענט סטאר

מיר גראמולירן  
ארעצקיס דעפארטמענט סטאר  
צו זייער  
20-טער אניווערסערי

מיר זיינען צופרידן צו האבן די מעגליכקייט ביזשוישטיגער צו זייער דערפאלג מיט אונזערע פלעצאלס.



די בעסטע טוטס פאר קינדער  
ווען איר קליפט פלעצאלס באקומט איר  
די נויטע סאדערנע אונדערקלעיד אין דער  
אונדערשט אינדוסטריע



אין די בעסטע באשיצונג פאר אייערע  
קינדער

**THE MONARCH OVERALL CO.**  
WINNIPEG MANITOBA

די פארזייער פון  
דיימאנד שוך  
גענעדען גוירל  
מערי טויניס  
קוויז סיטי וועלדער  
דריקן אויס צו

ארעצקיס דעפארטמענט סטאר  
זייער הארציקסטע באגרייסונג  
צו זייער 20טער אניווערסערי

**WESTON SHOE CO. LTD.**  
CAMPBELLFORD, ONT.

ארעצקיס יוביליי פרייוו  
ליידיס!

שפארט איין \$1.00 ביז \$2.00  
אויף פענסי סטריט און  
פארטי סליפערס

יערע פאר שיד אין אונזער סטאר און  
ספעציעל געפרייט געווארן פאר דער דא  
זייער גרויסער פאסירונג. מאטין, פענטיס  
שווארצע און ברוינע קינדער, ווייס  
כלוי און בלאנד אלע רעזיערט אין פרייוו  
אלע הילב, אלע סטיילס צו

\$2.89	\$1.98
\$4.39	\$3.89

מענערשע  
לעדערנע פארשטעלע פלעט  
שיך

רעג. \$2.75, ביז 6 ביז 12  
פונקט גוט צו טראגן אין אייבערשט  
אדער אונטן דער רויז.  
20טער אניווערסערי סייף

**\$1.89**

מענערשע הארס הייד  
פולאווער מיטס  
רעג. \$1.25  
20טער אניווערסערי סייף

**69c**

באים האלאנד מאלסקין לאנגע  
הויזן

רעג. \$2.25, גוט געפרייט מיט קאפס  
בעלט לופט, פאקעטס און ברויט באטאנס.  
20טער אניווערסערי סייף

**\$1.29**

יקלונג פון דער  
ביי אים סחורה צו די  
פרייוו ווי ערנען אנדערש  
ווי דער זעלבער צייט אפ  
נעלט און די מי און די צייט  
סט צו ניון אדער פארן  
ט ווי ביז פארשטעלע ערנען.

ארעצקיס קאן פארקוי-  
שען ביליקער

ע אויפמאכט אין גוט געווען  
רעזערוו האט געוואוסט וואס  
קויפט, און גוט איבערזאלן  
זורה, ער האט געוואוסט און  
ספארט טון אויך באצאלן  
סחורה, זיי טון צועבענען  
גוט און זייערע קאסטן -  
טן זיינען... גענוג גרויס.  
דאס ווייטער געוואוסט, דאס  
סחורה דארט וויסן, אז דער  
פון דעם מאדערנעם סחורה,  
ער שטרעבט אפמיטלען צו  
זיין, אז דער אומזאך זאל זיין  
ר דער חשבון אין אז איינ-  
אס גרעסער רער אומזאך, אלץ  
ר זייער פראקטיש, אבער אום  
שערן דעם אומזאך, דאס  
פארנייעטער דעם סך - הכל  
ארקויה פאר א געוויסער צייט  
אן ארקויה די סחורה בילי-  
צוצויען וואס מער קונסט.  
זיינען זיך, אנטשט צו פאר-  
אין פאר זען פאר איין  
פארנייען דעם ביי דרויסן  
ט מען פארקויפט דרוי פאר-  
זיינען סענט און פארנייען די  
און, און אפגעשפארט מופען  
דער סחורה אין צופרידן וואס  
געטאן א גרעסערע ביזנעס,  
ט זיין זיין אומזאך - און  
יינט מער ווי דרויסן סענט.  
קומט צו אן אנדער סארט  
אס דער פארנייעטער אום  
בריינגט מיט זיך.  
די פארקויפט מער סחורה,  
ווייס, אז ווען איר קויפט א  
צאל, א גרעסערע קוואנטיטעט  
לבער סחורה, באקומט איר א  
ריזן ווען ארעצקיס זאל קויפן צו  
(שלום אויף זייט 6)

מיר גראמולירן ארעצקיס דעפארטמענט סטאר  
צו זייער 20-טער אניווערסערי

ארעצקיס סטאר האט פארקויפט דאמיניאן ראבער שונווארן פאר א סך יארן

כאשיצונג  
שונווארן  
מיט סטייל  
צופאסונג אין  
קוואליטעט

ראבער  
שונווארן  
פאר  
דער נאנצער  
פאמיליע

ארעצקיס  
הארט  
א  
קאמפליט לייז  
פון  
דאמיניאן ראבער  
שונווארן  
פאר  
אלע סעזאנען









**DOMINION RUBBER CO. LIMITED**

מיר גראמולירן  
ארעצקיס  
סטאר

צו דער פייערונג פון זייער  
20-טער  
אניווערסערי

ווייטער גראמולירן פאר גוטער באדינונג

**WINNIPEG ELECTRIC COMPANY**

ארעצקיס יוביליי פרייוו  
מענער!  
שפארט געלט אויף שיד!  
ביי אונזער 20טן אניווערסערי סייף.

אקספארדס!  
בומס!

אין שווארצן אדער ברוינעם קיר און  
קעג לעדערס, אלע סטיילס און שייפט,  
א סך רעזיערט אין פרייוו.

\$3.49	\$2.98
\$4.49	\$3.89

סמאר  
גענוג אין א  
R. J.  
WINNIPEG





